

S Bond™ Instructions for Use	ENGLISH
---	----------------

PRODUCT DESCRIPTION

S Bond™ is a simple and effective one component pre-hydrolyzed silane primer for porcelain and ceramic restorations. It requires no mixing or other activation. Typically S Bond is used on a laboratory etched porcelain or composite restoration to link the restoration to a bonding resin.

INDICATIONS FOR USE

S Bond is a highly stable, pre-hydrolyzed silane. It provides full strength bond link to silica ceramics. Use on etched porcelain and composite restorative materials.

INSTRUCTIONS FOR USE

Apply S Bond to a clean, dry surface directly from the bottle by touching the restoration to the bottle tip, or with a brush. Dry with clean air. Apply a resin bonding agent (e.g. Prelude One™, Danville Materials) to the S Bond primed surface according to the manufacturer’s instructions for use.

If you wish to prepare a porcelain or glass surface for bonding that has not been hydrofluoric acid (HF) etched:

A) etch with HF per manufacturer’s instructions for use. Apply S Bond per the instructions above.

or










B) roughen the surface with a sandblaster (e.g. MicroEtcher, Danville Materials) using aluminum oxide abrasive. If sandblasting is unavailable, use a coarse diamond bur. Wash with 37% phosphoric acid, rinse with water, and dry with air. Apply S Bond per the instructions above.





STORAGE

Shelf life is 2 years. Store at room temperature (23°C; 73°F). Cap tightly to prevent loss of volatile components. Refrigerated storage will extend the shelf life.

DEFINITION OF SYMBOLS

The following symbols may appear on the product packaging or labeling.

SYMBOL	TITLE	EXPLANATORY TEXT	STANDARD	REFERENCE
	Manufacturer	Indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Directive 93/42/EEC	EN 980 ISO 15223-1	5.12 5.1.1
	Authorized Representative in the European Community	Indicates the authorized representative in the European Community	EN 980 ISO 15223-1	5.13 5.1.2
	Catalogue Number	Indicates the manufacturer’s catalogue number so that the medical device can be identified	EN 980 ISO 15223-1	5.10 5.1.6
	Batch Code	Indicates the manufacturer’s batch code so that the batch or lot can be identified	EN 980 ISO 15223-1	5.4 5.1.5
	Consult Instructions for Use	Indicates the need for the user to consult the instructions for use	EN 980 ISO 15223-1	5.18 5.4.3
	Use-by date	Indicates the date after which the medical device is not to be used	EN 980 ISO 15223-1	5.3 5.1.4
	Upper Limit of Temperature	Indicates the upper limit of temperature to which the medical device can be safely exposed	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 5.3.6
	Keep Away from Sunlight/heat	Indicates a medical device that needs protection from light sources	EN 980 ISO 15223-1	5.20 5.3.2
	European Mark of Conformity	Indicates device is in conformance with Medical Device Directive 93/42/EEC	MDD 93/42/EEC	Annex XII
RxOnly	Rx Only	Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist	US Code of Federal Regulations, Title 21	801.15(c)(1)(i)(F)

	Danville Materials 2875 Loker Avenue East Carlsbad, CA 92010 USA (1)760-743-7744 www.zestdent.com		MDS5 GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover Germany		89105-00 REV F
		RxOnly			

S Bond™ Upute za uporabu	HRVATSKI
---	-----------------

OPIS PROIZVODA

S Bond™ je jednostavan i djelotvoran jednokomponentni prehidrolizirani silanski primer za porculanske i keramičke ispune. Nije mu potrebno miješanje ili druga aktivacija. Tipično se S Bond koristi na laboratorijski jetkanoj porculanskoj ili kompozitnoj ispuni za povezivanje ispune na smolu za povezivanje.

INDIKACIJE ZA UPORABU

S Bond je vrlo stabilan, prehidrolizirani silan. Pruža vrlo snažno povezivanje na silikonsku keramiku. Koristiti na jetkanim porculanskim i kompozitnim materijalima ispune.

UPUTE ZA UPORABU

Nanesite S Bond na čistu, suhu površinu izravno iz boce dodirivanjem ispuna do vrha boce ili četkom. Osušite suhim zrakom. Nanesite sredstvo za lijepljenje na bazi smole (kao što je Prelude One™, Danville Materials) na površinu prekrivenu S Bond primerom prema uputama za uporabu proizvođača.

Ako želite pripremiti porculansku ili staklenu površinu za povezivanje koje nije bilo jetkano hidrofluornom kiselinom (HF):

A) jetkajte s HF prema uputama za uporabu proizvođača. Nanesite S Bond prema gore navedenim uputama.

ili










B) ohrapavite površinu aparatom za pjskarenje (MicroEtcher, Danville Materials) pomoću abraziva od aluminiij oksida. Ako pjskarenje nije dostupno, koristite grubo dijamantno svrdlo. Operite s 37% fosforne kiseline, isperite vodom i osušite zrakom. Nanesite S Bond prema gore navedenim uputama.

POHRANA

Vijek trajanja je 2 godine. Držite na sobnoj temperaturi (23°C; 73°F). Zategnite čep čvrsto kako biste spriječili gubitak nestabilnih komponenti. Pohrana u frižideru će produjiti vijek trajanja.

DEFINICIJA SIMBOLA

Sljedeći se simboli mogu pojavljivati na pakiranju ili etiketi proizvoda.

SIMBOL	NASLOV	TEKST OBJAŠNENJA	STANDARD	REFERENCA
	Proizvođač	Označava proizvođača medicinskog uređaja, kako je definirano u EU Direktivi 93/42/EEC	EN 980 ISO 15223-1	5.12 5.1.1
	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici	Označava ovlaštenog predstavnika u Europskoj zajednici	EN 980 ISO 15223-1	5.13 5.1.2
	Kataloški broj	Označava kataloški broj proizvođača tako da se može identificirati medicinski uređaj	EN 980 ISO 15223-1	5.10 5.1.6
	Šifra pošiljke	Označava šifru pošiljke proizvođača tako da se može identificirati medicinski uređaj	EN 980 ISO 15223-1	5.4 5.1.5
	Pogledajte upute za uporabu	Označava potrebu da korisnik pogleda upute za uporabu	EN 980 ISO 15223-1	5.18 5.4.3
	Datum isteka roka	Označava datum nakon kojega se medicinski uređaj ne smije koristiti	EN 980 ISO 15223-1	5.3 5.1.4
	Gornja granica temperature	Označava gornju granicu temperature kojoj se medicinski uređaj može sigurno izlagati	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 5.3.6
	Držite podalje od sunčeve svjetlosti/topline	Označava medicinski uređaj kojemu treba zaštitā od izvora svjetlosti	EN 980 ISO 15223-1	5.20 5.3.2
	Europska oznaka sukladnosti	Označava uređaj koji je u skladu s Direktivom o medicinskim uređajima 93/42/EEC	MDD 93/42/EEC	Dodatak XII
RxOnly	Samo Rx	Opze: Savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja na stomatologa ili po njegovom nalogu	Američki kodeks federalnih propisa, Naslov 21	801.15(c)(1)(i)(F)

S Bond™ Návod k použítí	ČESKY
--	--------------

POPIS PRODUKTU

S Bond™ je jednoduchý a účinný jednosložkový hydrolyzovaný silanový primer pro porcelánové a keramické korunky. Nevžaduje míchání ani jinou aktivaci. Obvykle se S Bond používá jako spojovací materiál mezi porcelánovou nebo kompozitní korunkou leptanou v laboratoři a pryskyřičným adhezivem.

INDIKACE PRO POUŽITÍ

S Bond je vysoce stabilní hydrolyzovaný silan. Představuje pevné pojivo křemičité keramiky. Používá se na leptaný porcelánový a kompozitní materiál korunek.

NÁVOD K POUŽITÍ

S Bond naneste na čistý, suchý povrch přímo z lahvičky kontaktem korunky s jejím hrotem nebo štětkem. Osušte čistým vzduchem. Naneste pryskyřičné adhezivum (jako je Prelude One™, Danville Materials) na povrch s vrstvou S Bond podle návodu výrobce.

Pokud chcete připravit na spojení porcelánový nebo skleněný povrch, který nebyl naleptán kyselinou fluorovodíkovou (HF):

A) Proveďte leptání kyselinou fluorovodíkovou podle pokynů výrobce. Naneste vrstvu S Bond podle pokynů výrobce.

nebo







B) Zdrsněte povrch pískováním (MicroEtcher, Danville Materials) hliníkovým abrazivem. Pokud nemáte pískování k dispozici, použijte zdrsnění hrubým diamantovým hrotem. Omyjte 37% kyselinou fosforečnou, opláchněte vodou a osušte vzduchem. Naneste vrstvu S Bond podle pokynů výrobce.

SKLADOVÁNÍ

Skladovatelnost 2 roky. Skladujte při pokojové teplotě (23 °C). Pevně uzavřete víčkem pro zamezení úniku těkavých složek. Skladování v lednici prodlouží dobu použitelnosti.

DEFINICE SYMBOLŮ

Na obalu nebo označení produktu se mohou objevit níže uvedené symboly.

SYMBOL	NÁZEV	VYSVĚLENÍ	NORMA	REFERENCE
	Výrobce	Označuje výrobce zdravotnického prostředku podle definice ve směrnici EU 93/42/EHS	EN 980 ISO 15223-1	5.12 5.1.1
	Pověřený zástupce pro Evropské společenství	Označuje pověřeného zástupce pro Evropské společenství	EN 980 ISO 15223-1	5.13 5.1.2
	Katalogové číslo	Označuje katalogové číslo zdravotnického prostředku v katalogu výrobce	EN 980 ISO 15223-1	5.10 5.1.6
	Číslo šarže	Označuje číslo šarže zdravotnického prostředku	EN 980 ISO 15223-1	5.4 5.1.5
	Čtěte návod k použití	Označuje potřebu prostudovat si návod k použití	EN 980 ISO 15223-1	5.18 5.4.3
	Datum doporučené spotřeby	Označuje datum, po němž se nedoporučuje prostředek dále používat	EN 980 ISO 15223-1	5.3 5.1.4
	Horní teplotní limit	Označuje nejvyšší teplotu, již lze zdravotnický prostředek bezpečně vystavit	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 5.3.6
	Chraňte před sluncem/teplem	Označuje nutnost chránit zdravotnický prostředek před světelnými zdroji	EN 980 ISO 15223-1	5.20 5.3.2
	Evropské označení shody	Označuje shodu zdravotnického prostředku s požadavky Směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS	MDD 93/42/EHS	Příloha XII
RxOnly	Jen na lékařský předpis	Pozor: Federální zákon omezuje prodej tohoto prostředku na zubního lékaře nebo na jeho předpis.	Sbírka federálních právních předpisů USA, kapitola 21	801.15(c)(1)(i)(F)

S Bond™ Gebruiksaanwijzing	NEDERLANDS
---	-------------------

PRODUCTBESCHRIJVING

S Bond™ is een eenvoudige en effectieve vooraf gehydrolyseerde silaanprimer met één component voor porseleinen en keramische restauraties. Die hoeft niet te worden gemengd of op andere wijze geactiveerd. Doorgaans wordt S Bond gebruikt op in het laboratorium geëtsde porseleinen of composietrestauratie om de restauratie te hechten aan een bondinghars.

INDICATIES VOOR GEBRUIK

S Bond is een bijzonder stabiel, vooraf gehydrolyseerde silaan. Het hecht stevig aan keramiek van siliciumdioxide. Wordt gebruikt op geëtsde restauratiematerialen van porselein en composiet.

GEBRUIKSAANWIJZING

Breng S Bond direct uit de fles aan op een schoon, droog oppervlak door de restauratie aan te raken met de punt van de fles of met een borstel. Droegen met schone lucht. Breng een bonding agent met hars (zoals Prelude One™, Danville Materials) aan op het met S Bond geprimeerde oppervlak conform de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

Als u een porseleinen of glazen oppervlak wilt voorbereiden voor bonding die niet geëtsd is met hydrofluoridezuur (HF):

A) Ets met HF conform de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. Breng S Bond volgens bovenstaande instructies aan.

of








B) Ruw het oppervlak op met een zandstraler (MicroEtcher, Danville Materials) met aluminiumoxide als schuurmiddel. Als zandstralen niet beschikbaar is, gebruik dan een ruwe diamantboor. Waszen met 37% fosforzuur, spoelen met water en drogen met lucht. Breng S Bond volgens bovenstaande instructies aan.

OPSLAG

De houdbaarheidsduur is 2 jaar. Bewaren op kamertemperatuur (23 °C (73 °F)). Dop er goed op draaien om verlies van vluchtige bestanddelen te voorkomen. Opslag in de koelkast verlengt de houdbaarheid.

DEFINITE VAN SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen worden aangetroffen op de productverpakking of de etikettering.

SYMBOOL	TITEL	VERKLARENDE TEKST	STANDAARD	REFERENTIE
	Fabrikant	Hiermee wordt de fabrikant van medische hulpmiddelen aangegeven, zoals gedefinieerd in de Europese richtlijn 93/42/EEG	EN 980 ISO 15223-1	5.12 5.1.1
	Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Unie	Hiermee wordt de bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Unie aangegeven	EN 980 ISO 15223-1	5.13 5.1.2
	Catalogusnummer	Hiermee wordt het catalogusnummer van de fabrikant aangegeven waarmee het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd	EN 980 ISO 15223-1	5.10 5.1.6
	Partijnummer	Hiermee wordt het partijnummer van de fabrikant aangegeven waarmee de partij kan worden geïdentificeerd	EN 980 ISO 15223-1	5.4 5.1.5
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Hiermee wordt aangegeven dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet lezen	EN 980 ISO 15223-1	5.18 5.4.3
	Te gebruiken tot	Hiermee wordt de datum aangegeven waarna het medische hulpmiddel niet meer mag worden gebruikt	EN 980 ISO 15223-1	5.3 5.1.4
	Bovenlimiet temperatuur	Hiermee wordt de bovenlimiet van de temperatuur aangegeven waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 5.3.6
	Buiten bereik van direct zonlicht/warmte bewaren	Hiermee wordt een medisch hulpmiddel aangegeven dat moet worden beschermd tegen lichtbronnen	EN 980 ISO 15223-1	5.20 5.3.2
	Europees conformiteitskeurmerk	Hiermee wordt een apparaat aangegeven dat voldoet aan de richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEG	MDD 93/42/EEG	Bijlage XII
RxOnly	Alleen op recept verkrijgbaar	Let op: op grond van de Amerikaanse federale wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een tandarts worden aangeschaft	US Code of Federal Regulations, Title 21	801.15(c)(1)(i)(F)

S Bond™ silaanin käyttöohjeet	SUOMI
--	--------------

S Bond™ silaanin käyttöohjeet

TUOTEKUVAUS

S Bond™ on yksinkertainen ja tehokas yksikomponenttinen esihydroloit u silaaniprimeri posliini- ja keramiikkarestauroitoihin. Se ei vaadi sekoittamista tai muuta aktiivointia. S Bond -silaania käytetään tavallisesti laboratorioissa etsatuissa posliini- tai komposiittirestauroissa sidostamaan restauroatio sidoshartsiin.

KÄYTTÖAIHEET

S Bond on erittäin pysyvä esihydroloit u silaani. Se takaa täydellisen lujan sidoksen silikaattikeramiikkaan. S Bond -silaania käytetään etsatuissa posliini- ja komposiittipohjaisissa restauroatiomateriaaleissa.

KÄYTTÖOHJEET

Levitä S Bond -silaania puhtaalle ja kuivalle pinnalle suoraan pullosta koskettamalla restauroatiota pullon kärjellä tai levittämällä harjalla. Kuivaa puhtaalla ilmalla. Levitä hartsisidosainetta (esim. Prelude One™, Danville Materials) S Bond -silaanilla esikäsitellylle pinnalle valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

Jos haluat preparaoida sidostusta varten posliini- tai lasipinnan, jota ei ole etsattu fluorivetyhappola, toimi seuraavasti:

A) Etsaa fluorivetyhappola valmistajan ohjeiden mukaisesti. Levitä S Bond -silaania edellä olevien ohjeiden mukaisesti.

tai










B) Karhenna pintaa hiekkapuhaltimella (MicroEtcher, Danville Materials) käyttämällä alumiinioksidihankausainetta. Jos hiekkapuhallus ei ole käytettävissä, käytä karheaa timanttoranterää. Pese 37-prosenttisella fosforihapolla, huuhtele vedellä ja ilmakivua. Levitä S Bond -silaania edellä olevien ohjeiden mukaisesti.

SÄILYTYS

Käyttöikä on kaksi vuotta. Säilytetään huoneenlämpötilassa (23 °C). Sulje korkki tiiviisti haihtuvien komponenttien haihtumisen estämiseksi. Säilytys jääkaappisa pidentää käyttöikää.

SYMBOLIEN MÄÄRITELMÄT

Seuraavat symbolit saattavat esiintyä tuotepakkauksessa tai -etiketeissä.

SYMBOILI	OTSIKKO	SELITYS	STANDARDI	VIITE
	Valmistaja	Ilmaisee lääkinnällisen laitteen valmistajan EU:n direktiivin 93/42/EY mukaisesti	EN 980 ISO 15223-1	5.12 5.1.1
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä	Ilmaisee valtuutetun edustajan Euroopan yhteisössä	EN 980 ISO 15223-1	5.13 5.1.2
	Luettelonumero	Ilmaisee valmistajan luettelonumeron siten, että lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa	EN 980 ISO 15223-1	5.10 5.1.6
	Eräkoodi	Ilmaisee valmistajan eräkoodin siten, että era voidaan tunnistaa	EN 980 ISO 15223-1	5.4 5.1.5
	Tutustu käyttöohjeisiin	Ilmaisee, että käyttäjän on tarpeen tutustua käyttöohjeisiin	EN 980 ISO 15223-1	5.18 5.4.3
	Viimeinen käyttöpäivä	Ilmaisee päivän, jonka jälkeen lääkinnällistä laitetta ei saa käyttää	EN 980 ISO 15223-1	5.3 5.1.4
	Lämpötilayläraja	Ilmaisee ylimmän lämpötilan, jolle lääkinnällinen laite voi altistua turvallisesti	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 5.3.6
	Pidettävä poissa auringonvalosta/lämmönlähteistä	Ilmaisee, että lääkinnällistä laitetta on suojattava valonlähteiltä	EN 980 ISO 15223-1	5.20 5.3.2
	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki	Ilmaisee, että laite noudattaa lääkinnällisistä laitteista annettua direktiiviä 93/42/EY	MDD 93/42/EY	Liite XII
RxOnly	Vain Rx	Huomio: Liittövaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain hammaslääkäri tai hammaslääkärin määräyksestä.	US Code of Federal Regulations, Title 21	801.15(c)(1)(i)(F)

S Bond™ Instructions d'utilisation de S Bond™	FRANÇAIS
--	-----------------

DESCRIPTION DU PRODUIT

S Bond™ est un primaire de silane pré-hydrolysé à un seul composant, simple et efficace, pour les restaurations en porcelaine et en céramique. Il ne nécessite ni mélange ni autre activation. S Bond est typiquement utilisé sur une restauration en porcelaine ou en composite mordancé au laboratoire pour permettre l'adhérence d'une résine liante à la restauration.

INDICATIONS

S Bond est un silane pré-hydrolysé haute stabilité. Il permet une adhérence parfaite aux céramiques à base de silice. Utiliser sur des matériaux de restauration en porcelaine et en composite mordancé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Appliquer S Bond sur une surface propre et sèche directement à partir du flacon en le plaçant sur la restauration, ou à l'aide d'un pinceau. Sécher avec de l'air propre. Appliquer un agent de collage à base de résine (tel que Prelude One™, Danville Materials) sur la surface ayant reçu le primaire










Mossa át 37%-os foszforsavval, öblítse vízzel, majd végezzen légszárítást. Az S Bond primert a fenti utasítások szerint vigye fel.

TÁROLÁS

A felhasználhatósági idő 2 év. Szobahőmérsékleten (23 °C-on) tárolandó. Az illékony összetevők párolgásának megakadályozása érdekében gondosan zárja le a tartályt!
Fagyasztással megnövelhető a felhasználhatósági idő.

JELŐLÉSEK MEGHATÁROZÁSA

Az alábbi jelölések szerepelhetnek a termék csomagolásán vagy címkéjén.

JELŐLÉS	CÍM	MAGYARÁZÓ SZÖVEG	SZABVÁNY	REFERENCIA
	Gyártó	Az eszköz gyártóját jelzi az EU 93/42/EGK jelű irányelve előírásainak megfelelően.	EN 980 ISO 15223-1	5.12 <p>5.1.1</p>
	Meghatalmazott képviselő az Európai Unióban	Az Európai Unióban meghatalmazott képviselőt jelzi.	EN 980 ISO 15223-1	5.13 <p>5.1.2</p>
	Katalógusszám	A gyártói katalógusszámot jelzi, hogy azonosítható legyen az orvostechnikai eszköz.	EN 980 ISO 15223-1	5.10 <p>5.1.6</p>
	Gyártási tétel kódja	A gyártási tétel gyártói kódját jelzi, hogy azonosítható legyen a gyártási tétel vagy a szars.	EN 980 ISO 15223-1	5.4 <p>5.1.5</p>
	Olvassa el a használati utasítást.	Felhívja a felhasználó figyelmét arra, hogy el kell olvasni a használati utasítást.	EN 980 ISO 15223-1	5.18 <p>5.4.3</p>
	Felhasználható	Az a dátumot jelzi, amelyen túl nem szabad felhasználni az orvostechnikai eszközt.	EN 980 ISO 15223-1	5.3 <p>5.1.4</p>
	Hőmérséklet felső határértéke	Az a maximális hőmérsékletet jelzi, amely még nem veszélyezteti az orvostechnikai eszköz biztonságos használatát.	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 <p>5.3.6</p>
	Napfénytől/hőtől védve tárolandó!	Felhívja a figyelmet arra, hogy az orvostechnikai eszközt óvni kell a fényforrásoktól.	EN 980 ISO 15223-1	5.20 <p>5.3.2</p>
	Európai szabványmegfeleléségi jelölés	Jelzi, hogy az eszköz megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló, 93/42/EGK jelű irányelv előírásainak.	Az orvostechnikai eszközökről szóló, 93/42/EGK jelű irányelv	XII. melléklet
RxOnly	Vényköteles	Figyelem: Az amerikai szövetségi törvények értelmében ez az eszköz kizárólag fogorvos által vagy rendelvényére értékesíthető!	Az Egyesült Államok Szövetségi törvénykönyvének 21. címe	801.15(c)(1)(i)(F) (i)(F)

ITALIANO
Istruzioni d’uso di S Bond™

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

S Bond™ è un primer al silano preidrolizzato monocomponente semplice ed efficace per i restauri in porcellana e ceramica. Non richiede miscelazione o altri tipi di attivazione. S Bond si utilizza generalmente su restauri in porcellana o composito mordenzati in laboratorio per farli aderire a una resina legante.

INDICAZIONI D’USO

S Bond è un silano preidrolizzato estremamente stabile che assicura la massima aderenza alle ceramiche contenenti silice. Si utilizza su materiali restaurativi in porcellana e composito mordenzati.

ISTRUZIONI D’USO

Applicare S Bond su una superficie pulita e asciutta direttamente dal flacone, toccando il restauro con la punta del flacone o aiutandosi con uno spazzolino. Asciugare con un getto di aria pulita. Applicare un agente legante in resina (come ad esempio Prelude One™ di Danville Materials) sulla superficie trattata con S Bond, attenendosi alle istruzioni d’uso fornite dal produttore.

Se si desidera preparare per il fissaggio una superficie di porcellana o vetro che non è stata mordenzata con acido fluoridrico:

A) effettuare la mordenzatura con acido fluoridrico attenendosi alle istruzioni d’uso del produttore. Applicare S Bond attenendosi alle istruzioni precedenti;

oppure










B) irruvidire la superficie con un sistema per sabbiatura (MicroEtcher di Danville Materials) utilizzando un abrasivo a base di ossido di alluminio. Se non si dispone di un sistema di sabbiatura, utilizzare una fresa diamantata a grana grossa. Lavare con acido fosforico al 37%, risciacquare con acqua e asciugare con un getto di aria. Applicare S Bond attenendosi alle istruzioni precedenti.

CONSERVAZIONE

La durata di conservazione è di 2 anni. Conservare a temperatura ambiente (23 °C; 73 °F). Chiudere bene per evitare la fuoriuscita di componenti volatili. La conservazione in frigorifero prolunga la durata di conservazione.

DEFINIZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli possono essere indicati sull’imballaggio o l’etichetta del prodotto.

SIMBOLO	TITOLO	TESTO ESPLICATIVO	NORMA	RIFERIMENTO
	Produttore	Indica il produttore del dispositivo medico, come stabilito nella direttiva UE 93/42/CEE.	EN 980 ISO 15223-1	5.12 <p>5.1.1</p>
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità europea.	EN 980 ISO 15223-1	5.13 <p>5.1.2</p>
	Numero di catalogo	Indica il numero di catalogo del produttore per consentire l’identificazione del dispositivo medico.	EN 980 ISO 15223-1	5.10 <p>5.1.6</p>
	Codice lotto	Indica il codice del lotto del produttore per consentire l’identificazione del lotto o batch.	EN 980 ISO 15223-1	5.4 <p>5.1.5</p>
	Consultare le istruzioni d’uso	Indica la necessità per l’utente di consultare le istruzioni d’uso.	EN 980 ISO 15223-1	5.18 <p>5.4.3</p>
	Data limite per il consumo	Indica la data dopo la quale il dispositivo medico non può essere utilizzato.	EN 980 ISO 15223-1	5.3 <p>5.1.4</p>
	Limite superiore di temperatura	Indica il limite superiore di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 <p>5.3.6</p>
	Tenere al riparo dalla luce solare/dal calore	Indica un dispositivo medico che necessita protezione dalle sorgenti luminose.	EN 980 ISO 15223-1	5.20 <p>5.3.2</p>
	Marchio di conformità europeo	Indica che il dispositivo è conforme alla Direttiva sui dispositivi medici 93/42/CEE.	MDD 93/42/CEE	Allegato XII
RxOnly	Solo su prescrizione	Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo agli odontoiatri o dietro prescrizione di un odontoiatra.	US Code of Federal Regulations, Title 21	801.15(c)(1)(i)(F)

NORSK
S Bond™ bruksanvisning

PRODUKTBSKRIVELSE

S Bond™ er en enkel og effektiv enkeltkomponents prehydrolysert silanprimer for porselens- og keramikrestaureringer. Den krever ingen blanding eller annen aktivering. S Bond brukes vanligvis på laboratorie-etset porselen eller komposittrestaureringer for å forbinde restaureringen til en bindingssharpiks.

INDIKASJONER FOR BRUK

S Bond er et svært stabilt, prehydrolysert silan. Det gir full styrkebinding til silikakeramikk. Bruk på etset porselen og komposittmaterialer.

BRUKSANVISNING

Påfør S Bond på en ren, tørr overflate direkte fra flasken ved å berøre restaureringen med flasketuten, eller med en børste. Tørk med ren luft. Påfør et resinbindemiddel (for eksempel Prelude One™, Danville Materials) til S Bond-overflaten i henhold til produsentens anvisninger.

Hvis du ønsker å lage en porselens- eller glassoverflate for bonding som ikke har vært etset med flussyre (HF):

A) Ets med HF iht. produsentens bruksanvisning. Påfør S Bond i tråd med instruksjonene ovenfor.

eller










B) Ru opp overflaten med en sandblåser (MicroEtcher, Danville Materials) ved hjelp av slipemiddel av aluminiumoksid. Hvis sandblåsing ikke er tilgjengelig, brukes et grovt, roterende diamantinstrument. Vask med 37 % fosforsyre, skyll med vann og tørk med luft. Påfør S Bond i tråd med instruksjonene ovenfor.

OPPBEVARING

Holdbarheten er 2 år. Oppbevares ved romtemperatur (23 °C, 73 °F). Lukk tett for å hindre tap av flyktige komponenter. Kjølelagring vil forlenge holdbarheten.

SYMBOLDEFINISJONER

Følgende symboler kan finnes på emballasjen eller merkingen.

SYMBOL	TITTEL	FORKLARENDE TEKST	STANDARD	HENVISNING
	Produsent	Indikerer produsenten av medisinsk utstyr, som definert i EU-direktiv 93/42/EFB	EN 980 ISO 15223-1	5.12 <p>5.1.1</p>
	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap	Indikerer den autoriserte representanten i Det europeiske fellesskap	EN 980 ISO 15223-1	5.13 <p>5.1.2</p>
	Katalognummer	Indikerer produsentens katalognummer, slik at den medisinske enheten kan identifiseres	EN 980 ISO 15223-1	5.10 <p>5.1.6</p>
	Batchkode	Indikerer at brukeren skal konsultere bruksanvisningen	EN 980 ISO 15223-1	5.4 <p>5.1.5</p>
	Se bruksanvisningen	Indikerer at brukeren skal konsultere bruksanvisningen	EN 980 ISO 15223-1	5.18 <p>5.4.3</p>
	Brukes innen-dato	Indikerer datoen som medisinsk utstyr må brukes innen	EN 980 ISO 15223-1	5.3 <p>5.1.4</p>
	Øvre temperaturgrense	Indikerer den øvre temperaturgrensen som medisinsk utstyr trygt kan utsettes for	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 <p>5.3.6</p>
	Unngå sollys/varme	Indikerer en medisinsk enhet som trenger beskyttelse mot lyskilder	EN 980 ISO 15223-1	5.20 <p>5.3.2</p>
	Europeisk samsvarsmerking	Indikerer at enheten er i samsvar med direktivet for medisinsk utstyr 93/42/EFB	MDD 93/42/EFB	Vedlegg XII
RxOnly	Rx Only	Forsiktig: iht. federal lov i USA er bruk av denne enheten begrenset til salg av, eller etter forordning, av en tannlege.	US Code of Federal Regulations, Title 21	801.15(c)(1)(i)(F)

S Bond™ Instrukcja użytkowania

OPIS PRODUKTU

S Bond™ to prosty i skuteczny, jednoskładnikowy, wstępnie hydrolizowany primer silanowy do uzupełnień porcelanowych i ceramicznych. Nie wymaga mieszania ani innego rodzaju aktywacji. Zwykle S Bond jest używany na wytrawionym laboratoryjnie uzupełnieniu porcelanowym lub ceramicznym, aby połączyć uzupełnienie z żywicą wiążącą.

WSKAZANIA

S Bond to wysoce stabilny, wstępnie hydrolizowany silan. Zapewnia pełne, silne wiązanie do ceramiki krzemionkowej. Stosować na wytrawionych materiałach do uzupełnień porcelanowych i kompozytowych.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Należyć S Bond na czystą, suchą powierzchnię bezpośrednio z butelki, dotykając uzupełnienia końcówką butelki lub za pomocą pędzla. Wysuszyć strumieniem czystego powietrza. Należyć żywiczy środek wiążący (na przykład Prelude One™, Danville Materials) na powierzchnię przygotowaną z wykorzystaniem S Bond zgodnie z instrukcją producenta.

Aby przygotować do wiązania porcelanową lub szklaną powierzchnię, która nie została jeszcze wytrawiona kwasem fluorowodorowym (HF):

A) wytrawić za pomocą HF zgodnie z instrukcją producenta. Należyć S Bond zgodnie z instrukcjami podanymi powyżej;

lub










B) zmatowić powierzchnię metodą piaskowania (MicroEtcher, Danville Materials) za pomocą ścierniwa z tlenku glinu. Jeśli technika piaskowania nie jest dostępna, użyć gruboziarnistego wiertła diamentowego. Przemyc 37% kwasem fosforowym, wypłukać wodą i wysuszyć strumieniem powietrza. Należyć S Bond zgodnie z instrukcjami podanymi powyżej.

PRZECHOWYWANIE

Okres przydatności to 2 lata. Przechowywać w temperaturze pokojowej (23°C; 73°F). Szczelnie zamykać, aby uniknąć utraty składników lotnych. Przechowywanie w warunkach chłodniczych wydłuży okres przydatności.

DEFINICJE SYMBOLI

Poniższe symbole mogą pojawić się na opakowaniu i etykietach.

SYMBOL	NAZWA	OBJASNIENIE	NORMA	ODNIESIENIE
	Producent	Podaje producenta wyrobu medycznego, zgodnie z definicją zawartą w dyrektywie UE 93/42/EWG	EN 980 ISO 15223-1	5.12 <p>5.1.1</p>
	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej	Wskazuje autoryzowanego przedstawiciela w Unii Europejskiej	EN 980 ISO 15223-1	5.13 <p>5.1.2</p>
	Numer katalogowy	Podaje numer katalogowy producenta, aby można było zidentyfikować wyrób medyczny	EN 980 ISO 15223-1	5.10 <p>5.1.6</p>
	Kod partii	Podaje kod partii producenta, aby można było zidentyfikować partię lub serię wyrobu medycznego	EN 980 ISO 15223-1	5.4 <p>5.1.5</p>
	Patrz Instrukcja użytkowania	Wskazuje konieczność skorzystania przez użytkownika z instrukcji użytkowania	EN 980 ISO 15223-1	5.18 <p>5.4.3</p>
	Data ważności	Wskazuje datę, po upływie której wyrób medyczny nie może być stosowany	EN 980 ISO 15223-1	5.3 <p>5.1.4</p>
	Górny limit temperatury	Wskazuje górny limit temperatury, na jaką wyrób medyczny może być bezpiecznie narazony	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 <p>5.3.6</p>
	Chronić przed światłem słonecznym / ciepłem	Wskazuje, że wyrób medyczny potrzebuje ochrony przed źródłami światła	EN 980 ISO 15223-1	5.20 <p>5.3.2</p>
	Europejski znak zgodności	Wskazuje, że wyrób jest zgodny z dyrektywą dotyczącą wyrobów medycznych (MDD) 93/42/EWG	MDD 93/42/EWG	Aneks XII
RxOnly	Rx Only	Przestroga: na mocy prawa federalnego USA ten wyrób może być sprzedawany wyłącznie przez lekarza stomatologii lub na jego zamówienie	Kodeks przepisów federalnych USA, Tytuł 21	801.15(c)(1)(i)(F)

PORTUGUES
Instruções de utilização do S Bond™

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O S Bond™ é um primer de silano pré-hidrolisado de componente único, simples e eficiente, utilizado em restaurações em cerâmica e porcelana. Não necessita de misturas ou de qualquer outro tipo de ativação. Normalmente, o S Bond é utilizado em restaurações em porcelana ou em compósito condicionadas em laboratório para ligar a restauração a uma resina adesiva.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O S Bond é um silano pré-hidrolisado altamente estável. Este fornece uma ligação adesiva plena à cerâmica (silica). É utilizado em materiais de restauração em compósito e em porcelana condicionados.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Aplique o S Bond diretamente a partir do recipiente numa superfície seca e limpa, adicionando o conteúdo à restauração com a ponta do recipiente ou com o auxílio de uma escova. Seque com um jato de ar limpo. Aplique um agente de adesão da resina (como, por exemplo, o Prelude One™, da Danville Materials) na superfície revestida com o primer S Bond, segundo as instruções de utilização do fabricante.

Se pretende preparar uma superfície em porcelana ou vidro para adesão que não tenha sido condicionada com ácido fluorídrico (HF):

A) efetue o condicionamento com HF, em conformidade com as instruções de utilização do fabricante. Aplique o S Bond segundo as instruções indicadas acima.

ou










B) desgaste a superfície com o auxílio do jato de areia (MicroEtcher, da Danville Materials) com um abrasivo de óxido de alumínio. Se o jato de areia não estiver disponível, utilize uma broca de diamante de grão grosso. Lave com ácido fosfórico a 37%, enxague com água e seque com um jato de ar limpo. Aplique o S Bond segundo as instruções indicadas acima.

CONSERVAÇÃO

Prazo de validade de 2 anos. Guarde à temperatura ambiente (23°C; 73°F). Enrosque bem a tampa para evitar a saída de componentes voláteis. A conservação em regime de refrigeração irá prolongar o período de vida útil do produto.

DEFINIÇÃO DOS SÍMBOLOS

Os símbolos seguintes podem ser apresentados na embalagem ou rotulagem do produto.

SÍMBOLO	TÍTULO	TEXTO EXPLICATIVO	NORMA	REFERÊNCIA
	Fabricante	Indica o fabricante do dispositivo médico, conforme definido na Diretiva da UE 93/42/CEE	EN 980 ISO 15223-1	5.12 <p>5.1.1</p>
	Representante autorizado na Comunidade Europeia	Indica o representante autorizado na Comunidade Europeia	EN 980 ISO 15223-1	5.13 <p>5.1.2</p>
	Número de catálogo	Indica o número de catálogo do fabricante para permitir a identificação do dispositivo médico	EN 980 ISO 15223-1	5.10 <p>5.1.6</p>
	Código de lote	Indica o código de lote do fabricante para permitir a identificação do lote	EN 980 ISO 15223-1	5.4 <p>5.1.5</p>
	Consultar as Instruções de Utilização	Indica a necessidade de o utilizador consultar as instruções de utilização	EN 980 ISO 15223-1	5.18 <p>5.4.3</p>
	Utilizar até	Indica a data após a qual o dispositivo médico não deve ser utilizado	EN 980 ISO 15223-1	5.3 <p>5.1.4</p>
	Limite máximo de temperatura	Indica o limite máximo de temperatura ao qual o dispositivo médico pode ser exposto em segurança	EN 980 ISO 15223-1	5.17.2 <p>5.3.6</p>
	Manterha ao abrigo da luz solar direta/fontes de calor	Indica um dispositivo médico que necessita de proteção contra fontes de luz	EN 980 ISO 15223-1	5.20 <p>5.3.2</p>
	Marca europeia de conformidade	Indica que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva relativa a dispositivos médicos 93/42/CEE	MDD 93/42/CEE	Anexo XII
RxOnly	Rx Only	Advertência: A lei federal restringe a venda deste dispositivo por dentistas ou por indicação destes	US Code of Federal Regulations, Título 21	801.15(c)(1)(i)(F)

ESPAÑOL
Instrucciones de uso de S Bond™

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

S Bond™ es un primer de silano pre-hidrolizado monocomponente simple y efectivo para reparaciones de porcelana y cerámica. No requiere mezclado ni otra activación. Normalmente, S Bond se utiliza en reparaciones de porcelana o composite realizadas en laboratorios de grabado para unir la reparación con la resina adhesiva.

INDICACIONES DE USO

S Bond es un silano pre-hidrolizado altamente estable. Brinda a las cerámicas de sílice una adhesión de máxima capacidad. Utilice en porcelana grabada y materiales restauradores de composite.

INSTRUCCIONES DE USO

Aplique S Bond en una superficie limpia y seca directamente del envase, tocando la reparación con la punta del envase o con un cepillo. Seque con aire limpio. Aplique un agente adhesivo de resina (como Prelude One™ de Danville Materials) a la superficie con imprimación, según las instrucciones de uso del fabricante.

Si desea preparar una superficie de porcelana o vidrio para la adhesión que no ha sido grabada con ácido fluorhídrico (HF):

A) grabe con HF, según las instrucciones de uso del fabricante. Aplique S Bond según las instrucciones anteriores;

o






B) raspe la superficie con un pulidor (MicroEtcher de Danville Materials) usando polvo abrasivo de óxido de aluminio. Si no puede pulir, utilice una fresa de diamante áspera. Lave con ácido fosfórico al 37 %, enjuague con agua y seque con aire. Aplique S Bond según las instrucciones anteriores.

ALMACENAMIENTO

Su vida útil es de 2 años. Conserve a temperatura ambiente (23°C; 73°F). Tape firmemente para evitar la pérdida de componentes volátiles. La conservación refrigerada prolongará su vida útil.

DEFINICIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el envase o en la etiqueta del producto.

SÍMBOLO	TÍTULO	TEXTO EXPLICATIVO	ESTÁNDAR	REFERENCIA
	Fabricante	Indica el fabricante del dispositivo médico, según lo define la Directiva de la UE 93/42/EEC	EN 980 ISO 15223-1	5.12 <p>5.1.1</p>
	Representante autorizado de la Comunidad Europea	Indica el representante autorizado de la Comunidad Europea	EN 980 ISO 15223-1	5.13 <p>5.1.2</p>
	Número de catálogo	Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el dispositivo médico	EN 980 ISO 15223-1	5.10 <p>5.1.6</p>
	Código de lote	Indica el número de lote del fabricante para poder identificar el lote o remesa	EN 980 ISO 15223-1	5.4 <p>5.1.5</p>
	Consulte las instrucciones de uso	Indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso	EN 980 ISO 15223-1	5.18 <p>5.4.3</</p>